

Domestic Incident Notice

Chicago Police Department

Police Report R.D. # _____ Beat of Occurrence _____

- ☐ **The City of Chicago has a free confidential multilingual 24-hour Hot Line that can help you get assistance. (1-877- TO END DV) 1-877-863-6338 For Deaf or Hard of Hearing-text 1-877-863-6338 or call 711 for live operator assistance.**

If you have been abused or need assistance in regard to a domestic situation, there are programs that offer shelter, counseling and legal help. The Help Line can answer your questions concerning domestic violence services and link you to available programs.

☐ RIGHTS OF DOMESTIC ABUSE VICTIMS

The Illinois Domestic Violence Act (IDVA) provides legal help for victims who are abused by family or household members. The IDVA defines family or household members as any of the following people:

1. related by blood or by present or prior marriage
2. who share or formerly shared a common dwelling
3. who have or allegedly have a child in common
4. who share or allegedly share a blood relationship through a child
5. of the opposite or same sex who have or have had a dating or engagement relationship
6. with disabilities and their personal assistants and caregivers.

If you are a domestic abuse victim, you have a right:

1. to have a police report completed for any crime reported to the police;
2. to have an officer go with you to your home for a reasonable period of time to remove necessary personal belongings; and
3. to be taken to a hospital or a nearby place of safety. If you want, any children or adult dependents in your care can go with you.

☐ ILLINOIS CRIME VICTIMS NOTIFICATION

Innocent victims of violent crime may be eligible to receive benefits from the Illinois Crime Victims Compensation program for such costs as medical, funeral, loss of support, and wage loss. **NO RECOVERY IS PROVIDED FOR PROPERTY LOSS OR DAMAGE, NOR FOR PAIN OR SUFFERING.** To apply or to determine whether one qualifies, the victim, or if deceased, a relative or dependent, must contact the Illinois Attorney General's Office. Further information and claim forms can be obtained from the Crime Victims Compensation Program, Office of the Attorney General of Illinois, 100 West Randolph Street, 13th Floor, Chicago, Illinois 60601, or by calling 1-800-228-3368, TTY: 1-877-398-1130 or email at crimevictimservices@atg.state.il.us.

☐ FILING CRIMINAL CHARGES

If the officer makes an arrest, you will be told of the court location and date. When you report a crime but an arrest is not made, you should go to Domestic Violence Court as soon as possible to seek criminal charges. Bring a copy of the police report number and any other information (such as pictures) to the Domestic Violence Court at 555 W. Harrison, 1st floor, Monday through Friday, 8:30 am - 1:30 pm. Once there, you may talk to an assistant state's attorney about your case. You can also request an order of protection.

☐ BAIL BOND PROVISIONS

Unless the judge rules otherwise, an abuser charged with a crime against a family or household member will be ordered to NOT contact or speak with the victim and NOT enter or stay at the victim's home (even if the abuser lives there) for 72 hours after posting bond. **If the abuser violates the "72 hour rule," you should immediately call 911.**

☐ ORDERS OF PROTECTION

An order of protection is a court order from a judge ordering the abuser to do or to stop doing certain acts. **You can request an order of protection even if you are living with your abuser.** There are many possible remedies that an order of protection can provide. Some examples of them are:

1. order your abuser to stop abusing, stalking, neglecting or exploiting you;
2. give you the right to stay in the home and prevent the abuser from staying there;
3. order your abuser to stay away from you at school, work or other places;
4. order your abuser not to come home while under the influence of drugs or alcohol; and
5. order your abuser to surrender any firearm.

Orders of protection are free. There are no filing fees and you do not need a lawyer.

IF YOU ALREADY HAVE AN ORDER OF PROTECTION AND YOUR ABUSER VIOLATES THE ORDER, YOU SHOULD IMMEDIATELY CALL 911.

How to Request an Order of Protection

You can request an order of protection in either civil or criminal court. Both may be enforced by arrest. If you cannot request an order because of age, health or disability, someone else can go to court and request an order for you.

Criminal Court- at 555 West Harrison, 1st floor, Mon - Fri 8:30 am - 1:30 pm. You must be willing to seek criminal charges against your abuser in order to receive an order in criminal court. If your abuser has already been arrested, do NOT wait until the trial date to seek an order of protection, report to Domestic Violence court as soon as possible after the crime.

Civil Court- at 555 West Harrison, 1st floor, Mon - Fri 8:30 am - 3:00 pm. If you do not want criminal charges filed against your abuser, you can request an order of protection in civil court. Orders of protection can also be issued with a divorce or other civil proceeding, generally with the assistance of a lawyer. If you are interested in a civil order of protection after standard court hours, you may be able to get a court hearing after hours. Go to <https://www.cookcountycourt.org/ABOUT-THE-COURT/County-Department/Domestic-Violence#> and click the 'Hours' tab to learn more.

The City of Chicago has a free confidential multilingual 24-hour Hot Line that can help you get assistance.

(1-877- TO END DV) 1-877-863-6338

For Deaf or Hard of Hearing-text 1-877-863-6338 or call 711 for live operator assistance.

☐ **Remember: If you are in IMMEDIATE DANGER, you should immediately call 911.**

REPORTING OFFICER'S NAME (PRINT)

STAR NO.

REPORTING OFFICER'S NAME (PRINT)

STAR NO.

Zawiadomienie o incydencie dotyczącym przemocy domowej

Wydział Policji miasta Chicago

Raport policyjny, numer obszaru # _____ Miejsce zdarzenia _____

☐ **Miasto Chicago prowadzi bezpłatną, poufną, wielojęzyczną, czynną 24 godziny na dobę infolinię, za pośrednictwem której można uzyskać pomoc. (1-877-TO END DV) 1-877-863-6338**
Dla osób niesłyszących lub niedosłyszących: wyślij SMS pod numer 1-877-863-6338 lub zadzwoń pod numer 711, aby uzyskać pomoc operatora na żywo.

Jeśli padłeś(-aś) ofiarą przemocy lub potrzebujesz pomocy w kwestii sytuacji panującej w Twoim domu, możesz skorzystać z programów oferujących schronienie, pomoc psychologiczną lub pomoc prawną. Konsultanci odpowiedzą na pytania dotyczące pomocy dla ofiar przemocy domowej i wskażą odpowiedni program.

☐ **PRAWA OFIAR PRZEMOCY DOMOWEJ**
Ustawa stanu Illinois w sprawie przemocy domowej (IDVA) zapewnia pomoc prawną dla ofiar przemocy domowej z rąk członków rodziny lub domowników. IDVA definiuje członków rodziny lub domowników jako dowolne z poniższych osób:

1. osoby spokrewnione bądź spowinowacone aktualnym lub poprzednim małżeństwem,
2. osoby, które dzielą bądź dzieliły miejsce zamieszkania,
3. osoby, które mają lub rzekomo mają razem dziecko,
4. osoby spokrewnione lub rzekomo spokrewnione poprzez dziecko,
5. osoby przeciwnej lub tej samej płci, które są bądź były w relacji romantycznej, lub są ze sobą zaręczone,
6. osoby z niepełnosprawnością oraz ich asystenci i opiekunowie.

Jeśli jesteś ofiarą przemocy domowej, masz prawo:

1. do tego, aby wypełniono raport policyjny dotyczący dowolnej zgłoszonej przez Ciebie zbrodni,
2. do tego, aby funkcjonariusz policji towarzyszył Ci w drodze do domu i pozostał przy Tobie na czas zabierania z domu potrzebnych przedmiotów osobistych, oraz
3. do transportu do szpitala lub pobliskiego bezpiecznego miejsca. Jeśli chcesz, możesz zabrać ze sobą dzieci lub osoby dorosłe na Twoim utrzymaniu.

☐ **ZGŁASZANIE OFIAR PRZESTĘPSTW W STANIE ILLINOIS**
Niewinne ofiary przestępstw z użyciem przemocy mogą być uprawnione do otrzymywania świadczeń z programu Odszkodowania dla Ofiar Przestępstw w stanie Illinois (Illinois Crime Victims Compensation) tytułem kosztów, takich jak koszty leczenia, pogrzebu, utraty środków utrzymania i utraty zarobków. **NIE ZAPEWNIĄ SIĘ ZWROTU Z TYTUŁU UTRATY LUB USZKODZENIA MIENIA ANI Z TYTUŁU BÓLU LUB CIERPIENIA.** Aby złożyć wniosek lub ustalić kwalifikowalność, ofiara, a w razie śmierci krewny lub osoba na utrzymaniu, musi skontaktować się z Biurem Prokuratora Generalnego stanu Illinois (Illinois Attorney General's Office). Dalsze informacje i formularze wniosków można uzyskać pod adresem Crime Victims Compensation Program, Office of the Attorney General of Illinois, 100 West Randolph Street, 13th Floor, Chicago, Illinois 60601, lub pod numerem 1-800-228-3368, TTY: 1-877-398-1130 lub wysyłając wiadomość na adres mailowy: crimevictimservices@atg.state.il.us.

☐ **SKŁADANIE DONIESIENIA**
Jeśli sprawca zostanie aresztowany, zostaniesz poinformowany(-a) o miejscu i czasie rozprawy. Jeśli zgłosiłeś(-aś) zbrodnię, ale sprawca nie został aresztowany, należy niezwłocznie udać się do Centralnego Sądu ds. Przemocy Domowej, aby wniesione zostało oskarżenie o przestępstwo. Kopię numeru raportu policyjnego i wszelkie inne dane (np. zdjęcia) można złożyć od poniedziałku do piątku między 8.30 a 13.30 pod adresem Domestic Violence Court at 555 W. Harrison, 1st floor. Na miejscu możesz skonsultować się w swojej sprawie z asystentem prokuratora stanowego. Możesz również złożyć wniosek o nakaz objęcia ochroną.

☐ **PRZEPISY DOTYCZĄCE KAUCJI**
Jeżeli sędzia nie zadecyduje inaczej, oprawca, który dopuścił się zbrodni wobec rodziny lub domownika, otrzyma zakaz kontaktowania się z ofiarą i wstępu do mieszkania ofiary (nawet jeśli jest to mieszkanie oprawcy) na 72 godziny po złożeniu kaucji. **Jeżeli oprawca naruszy powyższy zakaz, należy niezwłocznie zadzwonić pod numer alarmowy 911.**

☐ **NAKAZ OBJĘCIA OCHRONĄ**
Nakaz objęcia ochroną jest nakazem sądowym wydawanym przez sędziego, który nakazuje lub zakazuje oprawcy podejmować dane działania. **O nakaz objęcia ochroną można ubiegać się, nawet jeśli wciąż mieszka się z oprawcą.** Nakaz objęcia ochroną zapewnia wiele możliwych rozwiązań. Oto kilka przykładów:

1. nakazanie oprawcy, aby zaniechał znęcania się nad ofiarą, śledzenia, zaniedbywania lub wyzykiwania jej,
2. nadanie ofierze prawa do pozostania w mieszkaniu i jednocześnie zakazanie tego oprawcy,
3. nakazanie oprawcy, aby nie zbliżał się do ofiary w szkole, pracy czy innych miejscach,
4. zakazanie oprawcy wstępu do mieszkania pod wpływem narkotyków lub alkoholu, oraz
5. nakazanie oprawcy, aby oddał wszelką broń palną.

Nakazy objęcia ochroną są bezpłatne. Podczas ubiegania się o nakaz nie ponosi się żadnej opłaty ani nie potrzeba do tego prawnika.

JEŚLI JESTEŚ JUŻ OBJĘTY(-A) OCHRONĄ, A TWÓJ OPRAWCA NARUSZA KTÓRYŚ Z ZAKAZÓW, NIEZWŁOCZNIE ZADZWOŃ POD NUMER 911.

Jak ubiegać się o nakaz objęcia ochroną

O nakaz objęcia ochroną można ubiegać się w sądzie cywilnym lub sądzie karnym. Oba mogą być wyegzekwowane poprzez areszt. Jeśli nie możesz ubiegać się o nakaz objęcia ochroną z powodu swojego wieku, zdrowia lub niepełnosprawności, ktoś inny może udać się do sądu i poprosić o objęcie Cię ochroną.

Sąd karny- 555 West Harrison, 1st floor, pon.–pt. 8.30–13.30. Aby otrzymać nakaz objęcia ochroną w sądzie karnym, należy wyrażać chęć do wniesienia oskarżenia przeciwko swojemu oprawcy. Jeśli oprawca został już aresztowany, NIE czekaj do czasu rozprawy, aby ubiegać się o nakaz objęcia ochroną, ale udaj się do Centralnego Sądu ds. Przemocy Domowej niezwłocznie po popełnionej zbrodni.

Sąd cywilny- 555 West Harrison, 1st floor, pon.–pt. 8.30–15.00. Jeśli nie chcesz wnosić oskarżenia przeciwko swojemu oprawcy, możesz ubiegać się o nakaz objęcia ochroną w sądzie cywilnym. Nakaz objęcia ochroną może też zostać wystosowany wraz z rozwozem i innymi postępowaniami sądu cywilnego, zazwyczaj z pomocą prawnika. Jeśli potrzebujesz ubiegać się o nakaz objęcia ochroną w godzinach innych niż godziny pracy sądu, możliwe jest odbycie rozprawy po godzinach. Więcej informacji znajdziesz na stronie <https://www.cookcountycourt.org/ABOUT-THE-COURT/County-Department/Domestic-Violence#> w karcie „godziny pracy”.

Miasto Chicago prowadzi bezpłatną, poufną, wielojęzyczną, czynną 24 godziny na dobę infolinię, za pośrednictwem której można uzyskać pomoc. (1-877-TO END DV) 1-877-863-6338

Dla osób niesłyszących lub niedosłyszących: wyślij SMS pod numer 1-877-863-6338 lub zadzwoń pod numer 711, aby uzyskać pomoc operatora na żywo

☐ **Pamiętaj: jeśli znajdujesz się w BEZPOŚREDNIM ZAGROŻENIU, niezwłocznie zadzwoń pod numer 911.**

IMIĘ FUNKCJONARIUSZA SPISUJĄCEGO RAPORT (DRUKOWANYMI LITERAMI)	NR ODZNAKI	IMIĘ FUNKCJONARIUSZA SPISUJĄCEGO RAPORT (DRUKOWANYMI LITERAMI)	NR ODZNAKI
---	------------	---	------------